LE COURRIER des commerçants

N° 71 Septembre / Octobre 2014

http:/ www.bruegelmarolles.be

FEUILLET D'INFORMATION BIMESTRIEL PUBLIE PAR L'ASSOCIATION DES COMMERCANTS DU QUARTIER BRUEGEL ET DES MAROLLES
RUE HAUTE, 77 - 1000 BRUXELLES - 02 511 33 74 - FAX 02 511 26 44

Une cuvée des géants pour les fêtes de Bruegel !

Michel Van Bevere, directeur du Proxi Delhaize depuis une année, a décidé, de concert avec son franchiseur, la sortie de quatre cuvées spéciales chaque année : elles mettront en évidence les événements du quartier ! La première sera inaugurée à l'occasion des fêtes de Bruegel de ce 13 et 14 septembre !

Bienvenue à la nouvelle association

des commerçants de la cour de l'ancienne caserne des pompiers, le site, place du Jeu de Balle, est tout à fait terminé depuis juin.

« La Cour du Jeu de Balle », c'est :

-**Pin Pon**, une brasserie accueillante à la cuisine créative...

-Des objets Art Nouveau, Art Déco et jouets anciens chez **Passé Passion**...

-De beaux encadrements chez **Passe-Partout**...

-Trois galeries d'art, **Macadam Gallery**, **Art 22 Gallery** et **TAG-bxl**...

-Du mobilier vintage à la **Frénésie** et aux **Petits Poissons**...

-Des vêtements anciens et leurs accessoires chez **Modes**...

(ndlr) La Caserne, c'est aussi les collections dégriffées de **BEN**, les pierres et les fossiles de **House of Wunders**, le mobilier vintage de **Rien à Voir**…

LA COUR DU JEU DE BALLE
SHOPS, GALLERIES & RESTAURANT

Programme détaillé Fêtes de Bruegel

Samedi 13-09-2014

-Visite des géants de la rue Haute aux pensionnaires des résidences du 3ème âge du quartier.

13h 00-Sortie des géants rue Haute 85

13h50- Départ cortège vers la place de la Chapelle, rue Haute, rue des Ursulines

14h15-Résidence des Ursulines, rue des Ursulines, rue de la Chapelle, rue Blaes, 91

14h45- Résidence Sainte Monique, rue Blaes

15h10- Résidence Sainte Gertrude, rue des Capucins, 23a
rue Blaes, place du Jeu de Balle

15h45- Résidence de la Porte de Hal, boulevard du Midi, 142, rue Haute

16h45- Résidence Saint-Joseph, rue Haute, 266

17h30-Retour par la rue Haute n° 266 vers n°85

Dimanche 14-09-2014: rue Haute

-Fanfares et Majorettes:

11h00, animation musicale rue Haute,
Avec la participation de :

Les Mignonnettes du Quartier Bruegel
Kon. Muziekvereniging Sint Cecilia en Kon. Harmonie De Eendracht-

- Cortège des Géants :

De la place de la Chapelle à la Porte de Hal et retour

14h00- Départ du cortège, avec la participation de:

1-Flemish Caledonian Pipes en Drums- Gent

2-Showband « Sas van Gent », Holland

3-Volksdansgroep Scarminkel en reus Rietje Vlas- Handzame

4-Aglaja Danstheater vzw -Brugge

5-Koni. Harm Brugse Dorpsmuzikanten- Brugge

6-Fanfare Olvo -Ostende

7-Grupo asturiano « La Santina », Bruxelles, et le **géant « Don Quijote », Espana**

8-**Les géants : « Marion et Isabelle » de la rue Haute, « Gaston la Gaffe » de Bruxelles, « Sophie » de Bruxelles**

- Le groupe folklorique "Les Bruegeliennes", La fanfare van Jong naar Oud- Olsene, et le **géant « Obélix » de Uderzo**

9-**Les géants du Meiboom : Bomma, Bompa, Jefke**, la fanfare « Meiboom-Bruegel », Bruxelles

10-**Les géants de la rue Haute : « Georges et Dorotijke », « Dona Brabantia », « Philippe le Bon », « Grand Jacques, le chanteur »**, La fanfare royale « Union Saint Martin », Mainvault/Ath

Nb Les groupes, circulant à des vitesses diverses ne seront pas visibles dans l'ordre ci-dessus.

Petit train des seniors: rue Blaes et rue Haute, 14h à 17h

Tours des résidences, immersion dans la fête avec embarquement et débarquement à chaque arrêt

- Résidence des Ursulines, rue des Ursulines, 6
- Résidence Sainte Monique, rue Blaes, 91
- Résidence Sainte Gertrude, rue des Capucins, 23a
- Résidence de la Porte de Hal, Boulevard du Midi, 142
- Résidence Saint-Joseph, rue Haute, 266

(Ndlr : Petit train sous réserve au moment d'imprimer le Courrier)

Echevinat du Commerce Schepenambt van Handel

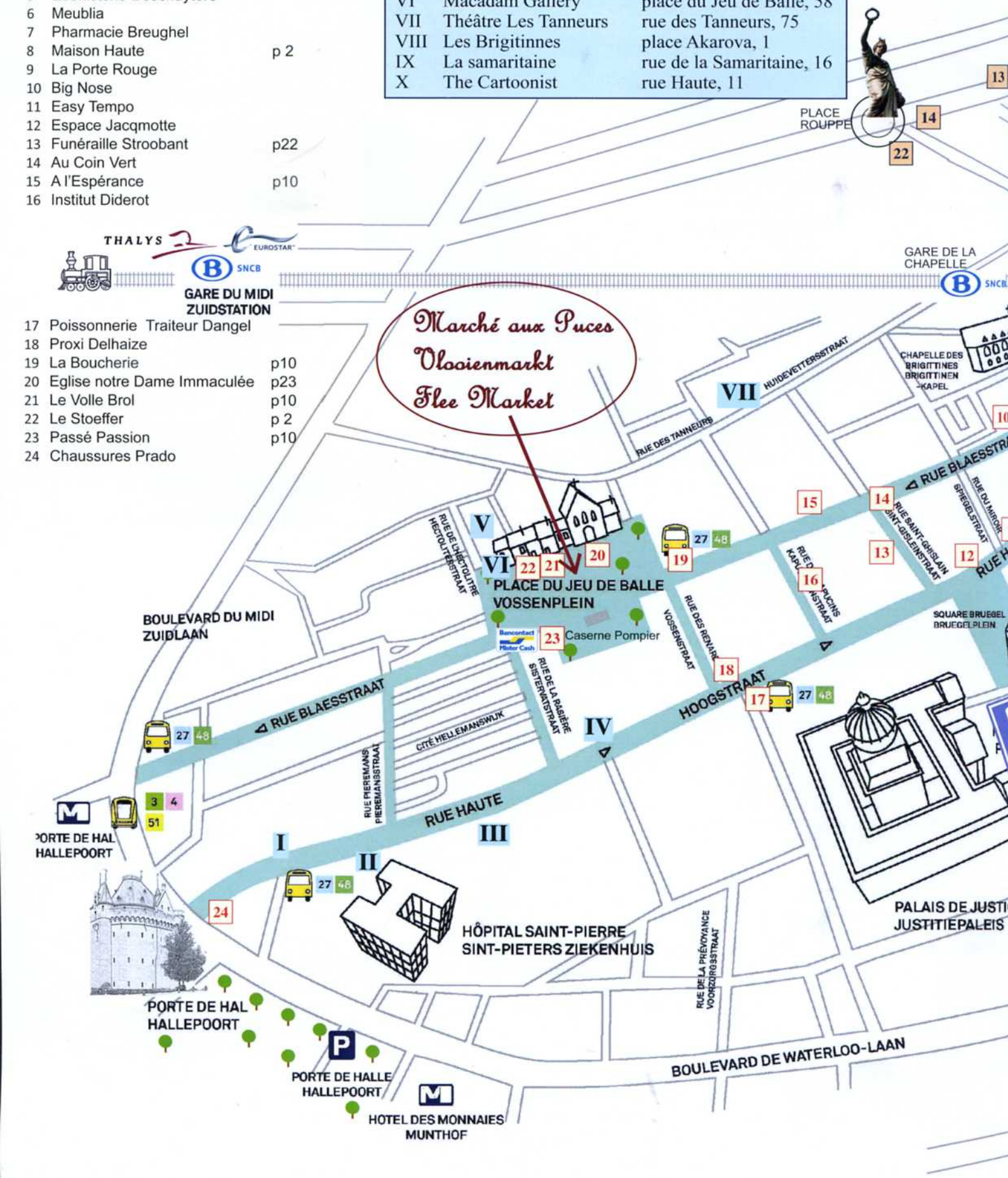
Le COURRIER des Commerçants paraît grâce au soutien de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Ville de Bruxelles

Annonceurs et membres effectifs de l'association de commerçants

1	Côté Sud	
2	Resto Sol	
3	Au Bon Repos	
4	Art Shop73	
5	Ebénisterie Deschuytere	
6	Meublia	
7	Pharmacie Breughel	
8	Maison Haute	p 2
9	La Porte Rouge	
10	Big Nose	
11	Easy Tempo	
12	Espace Jacqmotte	
13	Funéraille Stroobant	p22
14	Au Coin Vert	
15	A l'Espérance	p10
16	Institut Diderot	
17	Poissonnerie Traiteur Dangel	
18	Proxi Delhaize	
19	La Boucherie	p10
20	Eglise notre Dame Immaculée	p23
21	Le Volle Brol	p10
22	Le Stoeffer	p 2
23	Passé Passion	p10
24	Chaussures Prado	

AGENDA

I	Art Nomade	rue Haute, 355
II	Art et Marges Musée	rue Haute, 312-314
III	Centre Culturel Brugel	rue Haute, 300
IV	Vertigo Art	rue Haute, 271
V	Nanouche	rue de l'Hectolitre, 14
VI	Macadam Gallery	place du Jeu de Balle, 58
VII	Théâtre Les Tanneurs	rue des Tanneurs, 75
VIII	Les Brigitinnes	place Akarova, 1
IX	La samaritaine	rue de la Samaritaine, 16
X	The Cartoonist	rue Haute, 11



Nos partenaires HOTEL

1. **Hôtel du Congrès**
   42 rue du Congrès
2. **Office du tourisme**
   place Royale
3. **NH Hôtel du Grand Sablon**
   place du Sablon
4. **Steingenberger**
   71 avenue Louise
5. **Thon** *(Bristol Stéphanie)*
   91 avenue Louise
6. **Hôtel Agenda Louise**
   6 rue de Florence
7. **Brussels Hotel**
   315 avenue Louise
8. **Warwick Barsey Hotel**
   381 avenue Louise
9. **Hôtel Sofitel**
   40 av. de la Toison d'Or
10. **The Hotel**
    38 blrd de Waterloo
11. **Hôtel La Légende**
    35 rue du Lombard
12. **Hôtel Amigo**
    rue de l'Amigo
13. **Hôtel Bedford**
    19 rue Van Helmont
14. **Hôtel La Grande Cloche**
    10 place Rouppe
15. **Hôtel Métropole**
    place de Brouckère
16. **NH Atlanta**
    7 boulevard Adolphe Max
17. **Hôtel Le Plaza**
    118 boulevard Adolphe Max
18. **Hôtel Hilton Brussels City**
    place Rogier
19. **Hôtel Crowne Plaza**
    place Rogier
20. **Hôtel Husa President Park**
    44 boulevard du Roi Albert II
21. **Hôtel Sheraton**
    place Rogier
22. **Windsor**
    13 place Rouppe
23. **Hôtel Le Méridien**
    3 Carrefour de l'Europe
24. **Hôtel Ibis**
    100 rue du Marché aux Herbes
25. **Hôtel Novotel Brussels off Grand'Place**
    120 rue du Marché aux Herbes
26. **Izan avenue Louise**
    4 rue Blanche
27. **Hôtel La Madeleine**
    20 rue de la Montagne
28. **Bruxelles Info** *Hôtel de ville – Grand Place*
29. **Marivaux**
    98 bld Adolphe Max
30. **Best Western Premier**
    Carrefour de l'Europe
31. **Welcome**
    Quai au Bois à Bruler
32. **Astrid**
    11 place du samedi

BRUEGEL-MAROLLES

Rue Haute Bruxelles Rue Blaes

UN QUARTIER EN FÊTE ...

Samedi 13 septembre 2014 à partir de 14h

VISITE DES GEANTS DANS LES RESIDENCES DU 3e ÂGE

Dimanche 14 septembre 2014

Rue Haute piétonne de 10h à 22h

FETE DES SALTIMBANQUES

Place de la Chapelle de 10h à 22h
Animations, théâtre, cirque…

PARADE DES GÉANTS

Les géants de la rue Haute

«Georges et Dorotijke»
Nobles Géants de Bruxelles

«Dona Brabantia», «Philippe le bon», «Grand Jacques», «Obélix» de Goscinny et Uderzo

«Marion et Isabelle», conduites par le groupe folklorique «Les Bruegeliennes»,

«Don Quijote» de Cervantes, conduit par le groupe folklorique de «La Santina»

Avec la participation de :

- la famille des géants du Meiboom

- 350 danseurs et musicens

Plus d'infos :
www.bruegel-marolles.be

Editeur responsable : Deschuytere Michel, rue Haute 79, 1000 Bruxelles

Place de la Chapelle, « Liberation Day » 14-05-09, Kapellemarkt

Le 1er septembre 1944, les troupes alliées franchissent la frontière belge en divers endroits. Deux jours plus tard, en début de soirée, la 2e armée britannique du général Sir Miles Dempsey libère Bruxelles. Elle sera suivie le lendemain par la Brigade Piron, composée entre autres de soldats belges. Ce 3 septembre 1944, la Ville de Bruxelles ressent un immense soulagement, après 51 mois d'occupation. C'est aussi une des plus grandes explosions de joie populaire de son histoire : spontanément, tous les Bruxellois se rendent au centre-ville et se mettent à danser.

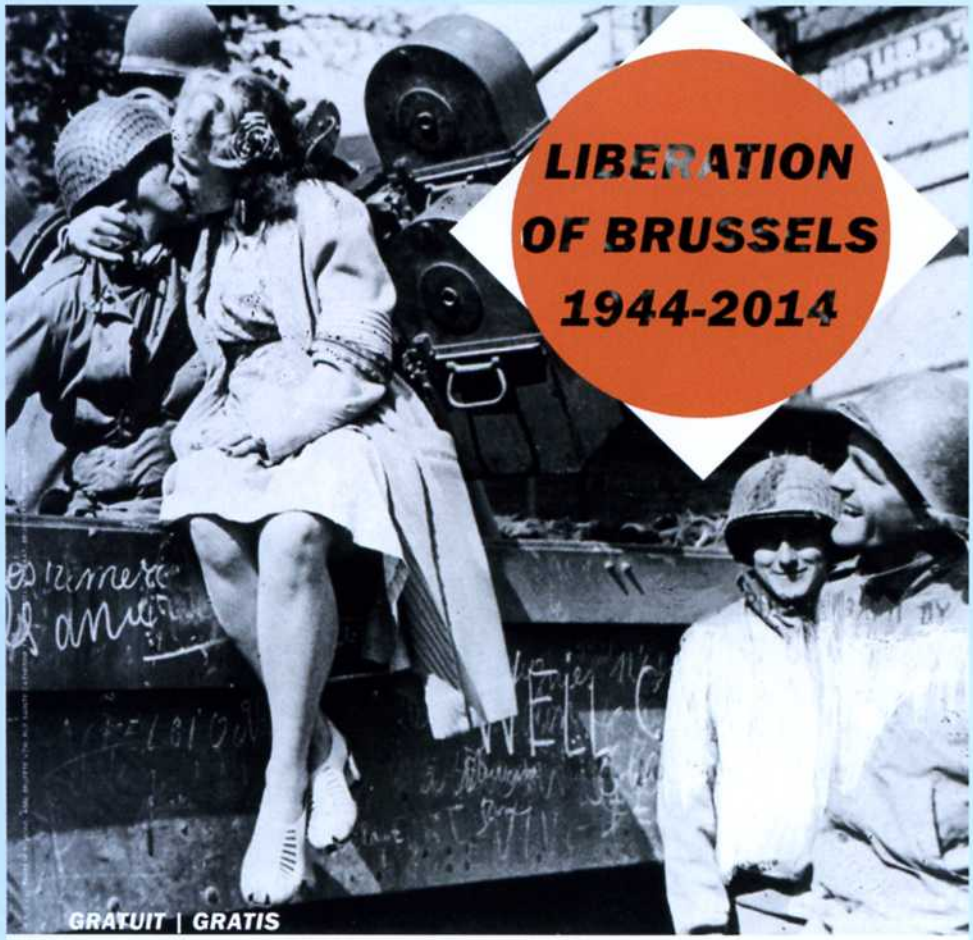
70 ans plus tard, Bruxelles n'a pas oublié et souhaite rendre hommage aux héros belges, britanniques et américains, qui ont risqué leur vie pour libérer celles des Bruxellois. A cette occasion, « Liberation Day » aura lieu le vendredi 5 septembre 2014.

Cette journée fera place au souvenir et à la fête, en 2 temps.

De 14h30 à 16h00, anciens combattants et porte-drapeaux, accompagnés de fanfares et de véhicules datant de la Seconde Guerre mondiale, se déplaceront en cortège depuis la colonne du Congrès, au pied de laquelle repose le Soldat inconnu, jusqu'à la Grand-Place.

De 17h30 à 23h30, les festivités se poursuivront sur la place de la Chapelle, par une grande fête populaire, aux couleurs de la Libération.

Ambiance 1944 assurée !



05.09 APERO & BAL

17.30 > 23.30, PLACE DE LA CHAPELLE | *KAPELLEMARKT*

Véhicules militaires d'époque | *Militaire rijtuigen van toen* - Écrivains publics | *Publieke schrijvers* - Jeux d'antan pour les enfants | Spelen van toen voor kinderen - Beauty Corner 1944 - Shooting photo | *Foto-shooting* - Cours de danse | *Dansles* : Lindy Hop - Concerts | *Concerten & Dj*

/Liberation day

WWW.BRUXELLES.BE | WWW.BRUSSEL.BE

UNE INITIATIVE DE L'ECHEVINAT DE LA CULTURE DE LA VILLE DE BRUXELLES - EEN INITIATIEF VAN HET SCHEPENAMBT VAN CULTUUR VAN DE STAD BRUSSEL

Op 1 september 1944, steken op verschillende plaatsen de geallieerde strijdkrachten de Belgische grens over. Twee dagen later, bij het vallen van de dag, wordt Brussel bevrijd door de 2de Britse leger van generaal Sir Miles Dempsey. De Pironbrigade, samengesteld onder andere door Belgische soldaten, komt aan de dag daarop. Op 3 september 1944, voelt de Stad Brussel een diepe opluchting na 51 maanden bezetting. Het is ook een van de grootste uitbarsting van volksvreugde van haar geschiedenis : spontaan lopen alle Brusselaars naar de stadskern en beginnen te dansen.

70 jaar later, heeft Brussel dit moment niet vergeten en wenst een hulde te brengen aan de Belgische, Britse en Amerikaanse helden die hun leven waagden om de Brusselaars hun leven te redden. Voor deze gelegenheid, zal « Liberation Day » plaatsvinden op vrijdag 5 september 2014.

Deze dag zal gewijd zijn aan de herinnering en de feest in twee fasen.

Van 14u30 tot 16u00, zullen oud-strijders en vlagdragers, begeleid door fanfares en voertuigen uit de Tweede Wereldoorlog, een stoet vormen om zich van de Congreskolom, waar de Onbekende Soldaat rust, tot aan de Grote Markt te begeven.

Van 17u30 tot 23u30, zullen de feestelijkheden op de Kapellemarkt doorgaan met een grote volksfeest met de Bevrijding als thema.

Sfeer 1944 verzekerd !